

Verlautbarungen 16.08.2009 Oznaniło

ŽUPNIJSKI UPRAVITELJ GOSPOD MARTIN HORVAT BO ODSOTEN OD 17. DO 21. AVGUSTA 2009. ČE BI BILO POTREBNO V TEM ČASU KOMU PODELITI BOLNIŠKO MAZILJENJE ALI OPRAVITI POGREBNO SLOVESNOST, SE BOSTE OBRNILI NA GOSPODA DEKANA PETRA STICKRA - GLOBASNICA, TEL. 0430 / 216.

DER HERR PFARRPROVISOR MARTIN HORVAT IST IN DER ZEIT VOM 17. BIS 21. AUGUST 2009 ABWESEND. SOLLTEN SICH IN DIESEM ZEITRAUM DIE NOTWENDIGKEIT EINER KRANKENSALBUNG ODER EINER BEGRÄBNISFEIERLICHKEIT ERGEBEN, WENDEN SIE SICH BITTE AN DEN DECHANT, HERRN PETER STICKER, GLOBASNIZ, TEL.-NR.: 04230 / 216.

Dekanijsko romanje / Dekanats-Wallfahrt v / nach Krakau – Tschenstochau – Auschwitz; von 07.09. - 11.09.2009. V predprostoru cerkve najdete program romanja / Im Vorraum der Kirche finden Sie das Programm der Wallfahrt.

DREILÄNDERWALLFAHRT / ROMANJE TREH DEŽEL – 29.08.2009 – UDINE-VIDEM. Program škofijskega romanja najdete v predprostoru cerkve / Im Vorraum der Kirche finden Sie Programm der Wallfahrt.

V predprostoru cerkve najdete različne brošure in posamezne liste z različnimi informacijami v zvezi z različnimi predavanji. Vzemite jih prosim, morda se bo kdo izmed vas odločil za katero izmed predavanj.

Im Vorraum der Kirche finden Sie verschiedene Broschüren und einzelne Informationsblätter im Zusammenhang mit verschiedenen Vorträgen. Bitte nehmen Sie sie, vielleicht wird sich ja jemand von Ihnen entscheiden, einen dieser Vorträge zu besuchen.

Pfarramt Sittersdorf – Župnijski urad Žitara vas
Pfarrprovisor / Župnijski upravitelj: **Martin Horvat**
Sittersdorf / Žitara vas 1, 9133 Miklauzhof / Miklavčevo
Tel. / Fax: **04237 / 2261** Handy: **0676 / 8772 8135**
Internet: www.pfarre-sittersdorf.at oder www.zitaravas.at
E-Mail: kanzlei@pfarre-sittersdorf.at
Rein privat: martin.horvat@pfarre-sittersdorf.at

Kanzleistunden jeden Donnerstag von **16.00** bis **18.30** Uhr

Uradne ure vsak četrtek od **16.00** do **18.30** ure

Beichtgelegenheit: Jeden Donnerstag und Samstag eine halbe Stunde vor der Messe.

Priložnost za sv. spoved: Vsaki četrtek in vsako soboto pol ure pred mašo.

Gospa Sveta

Veličastno smo cerkev ti dali,
vzvišen tvoj prestol in svet je,
v zlat smo oltar te postavili, Mater,
revni slovenski mi kmetje.

In ovenčali smo te z rubini,
rdeči in žarki kot kri so -
o, nikjer po vesoljnem svetu
tak verno ljubili te niso.

Plašč bogat te krasi in ogrinja,
soncen, gorak kot poletje,
z jasnimi bieseri smo ga posuli
revni slovenski mi kmetje.

Demant, žezlo smo ti poklonili,
dali ti glasne zvonove -
z rožnimi venci smo te čistili,
da nas slišiš, svoje sinove.

Solz iz svojih src smo ti dali,
da bi nam milostna bila -
v prahu pred teboj smo klečali,
Mati, Kraljica premila!

Cvetko Golar



Maria, Mutter

1. Maria, Mutter Jesu Christ,
du unser aller Vorbild bist.
Was er gesagt, hast du getan.
So weist du uns die rechte Bahn.

2. Für dieses Beispiel danken wir
und schauen hoffend auf zu dir.
An dir wird uns von Gott gezeigt,
was er auch uns hält einst bereit.

3. So gab, Maria, dir der Sohn
für deinen Dienst den ewgen
Lohn:
Du lebst bei ihm in Herrlichkeit.
Führ uns zu ihm durch diese
Zeit.

4. Maria, wenn dein Lob
erschallt, in unsern Herzen
widerhallt,
dann ist dein Beistand uns nicht
fern, führst uns zu Jesus,

Am 24.10.2009 ist eine Pfarrwallfahrt nach Mariazell, Steiermark, geplant, wobei mit ca. EUR 30,00 an Fahrtkosten pro Person zu rechnen ist. Genauer Kosten-Beitrag kann erst dann bekannt gegeben werden, wenn die Teilnehmerzahl feststeht. Für teilnehmende Kinder wird die Pfarre einen Zuschuss gewähren. Anmeldungen sind ab sofort erbeten an das Pfarramt Sittersdorf zu den Kanzleistunden, jeden Donnerstag von 16.00 bis 18.30 Uhr, Tel. 04237 / 2261 oder an Frau Melitta Pirouc unter der Tel.-Nummer: 0650 / 3206176.

V soboto, 24. oktobra 2009 načrtujemo župnijsko romanje k Mariji Zell – na avstrijsko Štajersko. Ker ne vemo še točnega števila romarjev, računamo da bo vožnja stala 30 €. Romanje otrok bo fara podprla iz farne blagajne. Prijave zbiramo takoj na farni tel. 04237 / 2261 in to ob uradnih urah vsak četrtek od 16.00 do 18.30 ure ali pri gospe Melitti Pirouc, tel. 0650 / 3206176.

17.08. Montag / ponedeljek – der 20. Woche im Jahreskreis / 20. navadnega tedna
Hl. Hyazinth. Ordenspriester, Gründer des Dominikanerklosters Friesach (1257) / sv. Hiacint, redovnik in ustanovitelj samostana Dominikancev v Frisahu

19.08. Mittwoch / sreda - der 20. Woche im Jahreskreis / 20. navadnega tedna
Hl. Johannes Eudes, Priester, Ordensgründer / sv. Janez Eudes, duhovnik in ustanovitelj redovne družbe za vzgojo duhovnikov (1601-1680)
Um / ob 19.00 hl. Messe / sv. maša za / für Josef und Katharina Zippusch (252 / 2009)

20.08. Donnerstag / četrtek – der 20. Woche im Jahreskreis / 20. navadnega tedna
Hl. Bernhard von Clairvaux, Kirchenlehrer (1090-1153) / sv. Bernard, opat in cerkveni učitelj - KEINE HL. MESSE / NI SV. MAŠE

21.08. Freitag / petek - der 20. Woche im Jahreskreis / 20. navadnega tedna
Hl. Pius X., Papst / sv. Pij X., papež (1835-1914)

22.08. Samstag / sobota der 20. Woche im Jahreskreis / 20. navadnega tedna
Maria Königin / Devica Marija Kraljica
Um / ob 19.00 Uhr sv. maša / hl. Messe für / za Egon Petek, Josef Schröck und Josef Jernej - Mochoritsch-Chef (255); Woschitz-Eltern und Hausverstorbene (259); Pristounig-Eltern und Hausverstorbene (260); Elisabeth Vinzenz und Gerhard Stuller (261)

23.08. 21. Sonntag im Jahreskreis / 21. navadna nedelja
Um 10.00 Uhr für / za Maria Koller und Hausverstorbene (248); Johann Kampusch und Rudi Urban (262); Siegfried Glinik und Maria Mokina (263)

24.08. Montag / ponedeljek – der 21. Woche im Jahreskreis / 21. navadnega tedna - Hl. BARTHOLOMÄUS; Apostel / SV. JERNEJ, apostol

25.08. Dienstag / torek – der 21. Woche im Jahreskreis / 21. navadnega tedna
Hl. Ludwig, König von Frankreich / sv. Ludvik, francoski kralj (1214-1270); Hl. Josef von Calasanz, Priester, Ordensgründer / sv. Jožef Kalasanc, duhovnik (1557-1648)

26.08. Mittwoch / sreda – der 21. Woche im Jahreskreis / 21. navadnega tedna
Um / ob 19.00 hl. Messe / sv. maša za / für Josefine Tazoll (126 / 2009)

27.08. Donnerstag der 21. Woche im Jahreskreis / četrtek 21. navadnega tedna
Hl. Monika, Mutter des hl. Augustinus (331-387) / sv. Monika, mati sv. Avguština
Um / ob 19.00 Hl. Messe für / za Johann und Milli Marold (256); Rosalia Zirgoj (257)

28.08. Freitag / petek – der 21. Woche im Jahreskreis / 21. navadnega tedna
Hl. Augustinus, Bischof von Hippo, Kirchenlehrer (354-430) / sv. Avguštin, škof v Hiponu v Severni Afriki, eden izmed štirih velikih cerkvenih učiteljev latinske cerkve

29.08. Samstag der 21. Woche im Jahreskreis / sobota 21. navadnega tedna
Enthauptung Johannes des Täufers / Mučeništvo Janeza Krstnika
Um / ob 19.00 Hl. Messe für / za Emilie Bäck und Hausverstorbene (267);

30.08. - 22. SONNTAG im Jahreskreis / 22. navadna nedelja
Um / ob 10.00 Hl. Messe / sv. maša für / za Johann Hrowath (39 / 2009); Agnes Nortschitsch (54 / 2009); Maria Ounitsch (137 / 2009)